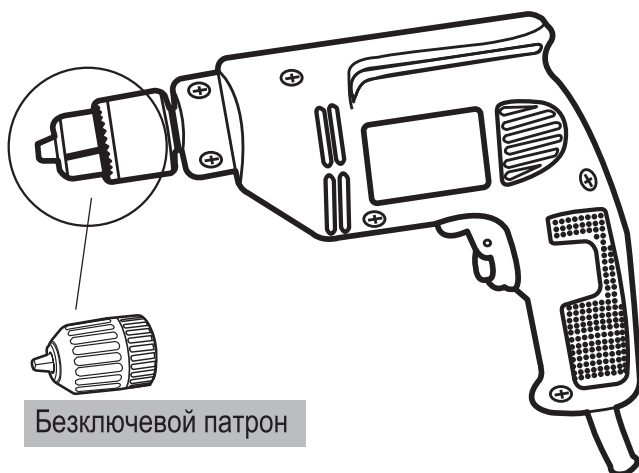


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



- Изображения, рисунки и фотографии могут немного отличаться из-за постоянного улучшения продукта, см. конструкцию вашего устройства.

AJZ10A
AJZ03-10A
AJZ10A (Keyless)

Дрель

RU

RU

Перед использованием внимательно прочитайте и примите к сведению данную инструкцию.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



ВНИМАНИЕ Изучите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и

прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение нижеприведенных указаний может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструментам, работающим от сети (проводным) и электроинструментам, работающим от аккумулятора (беспроводным).

1) Безопасность на рабочем месте

- a) Следите за чистотой и обеспечьте достаточную освещенность на рабочем месте. Работа в загроможденных или темных помещениях приводит к несчастным случаям.
- b) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, в которых находятся горючие жидкости, газы или пыль. Во время работы электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или дыма.
- c) Не разрешайте детям и посторонним лицам приближаться к работающему электроинструменту. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над электроинструментом.

2) Электробезопасность

- a) Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Не модифицируйте вилки. Не используйте штепсель-переходники с заземленными (заземляющими) электроинструментами. Соблюдение этих правил снижает риск поражения электрическим током.
- b) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, батареи, кухонные плиты и холодильники. При заземлении тела повышается риск поражения электрическим током.
- c) Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.

d) Используйте сетевой шнур только по назначению. Не используйте шнур для переноски, не тяните за шнур, чтобы поднять электроинструмент или выключить из розетки. Защищайте сетевой шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей. Поврежденный или запутанный сетевой шнур повышает риск поражения электрическим током.

e) При работе с электроинструментом на открытом воздухе применяйте только пригодные для этого удлинительные кабели. Применение пригодного для работы на открытом воздухе удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.

f) Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, используйте источник электропитания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

- a) При работе с электроинструментом будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.
- b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, например респиратора, обуви на нескользящей подошве, каски или наушников, в зависимости от вида работы с электроинструментом, снижает риск получения травм.
- c) Не допускайте непреднамеренного включения электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и/или аккумулятору, подъемом или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Несоблюдение техники безопасности при переноске электроинструмента или подключение к источнику питания включенного электроинструмента может привести к несчастным случаям.
- d) Убирайте установочный инструмент

или гаечные ключи до включения электроинструмента. *Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.*

- e) **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** *Так вы сохраните контроль над электроинструментом в непредвиденных ситуациях.*
- f) **Носите подходящую рабочую одежду. Запрещено носить свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попали в движущиеся части.** *Движущиеся части могут захватить свободную одежду, украшения и длинные волосы.*
- g) **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** *Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.*
- h) **Не допускайте, чтобы знание электроинструмента в результате его частого использования привело к невнимательности и игнорированию принципов безопасного обращения с ним.** *Неосторожное действие может привести к серьезной травме за долю секунды.*
- 4) **Применение электроинструмента и обращение с ним**
 - a) **Не перегружайте электроинструмент.** *Используйте для вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. Подходящий электроинструмент позволяет работать лучше и безопаснее в указанном диапазоне мощности.*
 - b) **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** *Электроинструмент с неработающим выключателем создает опасность и подлежит обязательному ремонту.*
 - c) **Перед наладкой, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отключите штепсельную вилку от розетки электросети и/или извлеките аккумулятор.** *Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.*
 - d) **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте**

пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. *Использование электроинструмента неопытными лицами может быть опасным.*

- e) **Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте движущиеся части на наличие смещения или заедания, неисправности и других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента.** *Поврежденный электроинструмент подлежит обязательному ремонту. Многие несчастные случаи вызваны недостаточным техническим обслуживанием электроинструмента.*
- f) **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** *Острые режущие насадки реже заедают и ими проще управлять.*
- g) **Применяйте электроинструмент, принадлежность, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями.** *Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Ненадлежащее использование электроинструмента может привести к опасным ситуациям.*
- h) **Рукоятка и поверхность для захвата должны быть сухими, чистыми и свободными от смазки. Скользкие рукоятки и поверхности для захвата не позволяют безопасно обращаться с электроинструментом и контролировать его в неожиданных ситуациях.**
- 5) **Техническое обслуживание**
 - a) **Ремонт электроинструмента поручайте только квалифицированному специалисту и только с применением оригинальных запасных частей.** *Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.*

Предупреждения по технике безопасности для сверл

- 1) **Правила техники безопасности при выполнении всех видов работ**
 - a) **При выполнении работ, при которых режущий инструмент может задеть скрытую электропроводку, держите электроинструмент за изолированные поверхности.** *Контакт режущего инструмента с токонесущим проводом передаст напряжение на открытые металлические части электроинструмента, что приведет к удару пользователя током.*
- 2) **Инструкции по технике безопасности при использовании длинных сверл**
 - a) **Никогда не допускайте превышения максимального числа оборотов сверла.** *При*

более высоких оборотах сверло может погнуться, если будет свободно вращаться, не контактируя с обрабатываемой деталью, что может привести к травме.

- б) **Всегда начинайте сверление на низких оборотах так, чтобы наконечник сверла соприкасался с обрабатываемой деталью.** При более высоких оборотах сверло может погнуться, если будет свободно вращаться, не контактируя с обрабатываемой деталью, что может привести к травме.
- в) **Прикладывайте давление только непосредственно рядом со сверлом и не оказывайте чрезмерного давления.** Сверло может погнуться, вызвав поломку или потерю контроля и привести к травме.

Предупреждение об использовании штепсельной вилки стандарта UK:

Инструмент оснащен штепсельной вилкой по стандарту BS 1363-1 с внутренним предохранителем по стандарту BS 1362. Если вилка не подходит к вашим розеткам, необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для замены на подходящую. Номинал предохранителя новой вилки должен быть таким же, как у оригинальной. Во избежание поражения электрическим током прежнюю вилку необходимо утилизировать. Категорически запрещается использовать прежнюю вилку на другом инструменте.

Символ



ВНИМАНИЕ



Чтобы снизить риск получения травмы, необходимо прочесть инструкцию по эксплуатации



Инструмент класса II

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

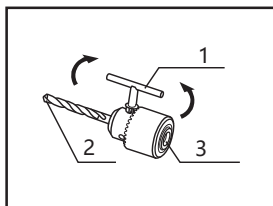
- Установка или извлечение сверла
- ### ВНИМАНИЕ

Перед установкой или снятием сверла обязательно убедитесь в том, что инструмент выключен и отсоединен от розетки.

Ключевой патрон - AJZ05-10A

Чтобы установить сверло, ослабьте сверлильный патрон сверла и вставьте сверло в патрон до

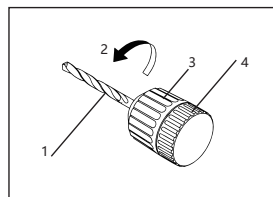
упора. Затяните патрон вручную. Поместите ключ патрона в каждое из трех отверстий и затяните по часовой стрелке. Удостоверьтесь, что все три отверстия патрона затянуты равномерно.



1. Ключ сверлильного патрона
2. Сверло
3. Сверлильный патрон

Бесключевой патрон - AJZ05-10A(К)

Вставьте сверло в патрон до упора. Затем возьмитесь за стопорное кольцо и затяните стопорную втулку по часовой стрелке. После этого сверло будет затянуто. Чтобы извлечь сверло, поверните стопорную втулку против часовой стрелки.

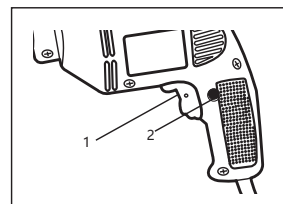


1. Бита
2. Затяжка
3. Стопорная втулка
4. Стопорное кольцо

Действие выключателя ВНИМАНИЕ

Перед вставкой вилки в розетку обязательно проверьте работу выключателя: при отпускании он должен возвращаться в положение «ВЫКЛ».

Чтобы запустить инструмент, просто нажмите и отпустите кнопку выключателя. Чтобы остановить работу просто отпустите выключатель.



1. Выключатель
2. Кнопка блокировки

Для блокировки в работающем состоянии нажмите на выключатель, а затем нажмите на кнопку блокировки. Чтобы остановить инструмент из заблокированного положения, полностью нажмите на выключатель и отпустите его. Скорость включенного электроинструмента можно плавно регулировать степенью нажатия

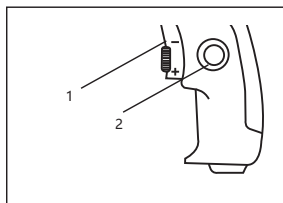
на выключатель. При легком нажатии на выключатель скорость вращения будет низкой. Дополнительное давление на выключатель приведет к увеличению скорости.

● Действие переключателя направления

Направление вращения можно выбирать, переводя переключатель направления над выключателем. Инструмент будет вращаться по часовой стрелке, если перевести переключатель направления в положение "F", и против часовой стрелки, если перевести в положение "R".

ВНИМАНИЕ

Проверьте направление вращения электроинструмента до начала сверления. Меняйте направление вращения только после того, как инструмент полностью остановится. Изменение вращения в процессе работы может повредить инструмент.



1. Переключатель
2. Кнопка блокировки

● Как держать инструмент

При работе с инструментом держитесь только за рукоятку.

● Сверление

При сверлении деревянных досок эффективнее всего использовать сверла по дереву с винтами подачи. Винт подачи облегчает погружение сверла в обрабатываемую деталь. При сверлении в металле, чтобы сверло не соскальзывало, выколоткой с острым концом и молотком сделайте отметку на металле в том месте, где нужно просверлить, а затем совместите наконечник сверла с этой отметкой. При сверлении в металле используйте СОЖ. Но при сверлении по железу и меди следует использовать сухое сверление.

ВНИМАНИЕ

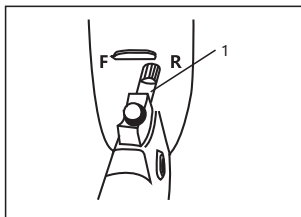
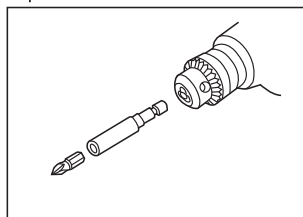
- Если сильно давить на инструмент, это не ускорит сверление. На самом деле, усиленное надавливание приведет только к повреждению наконечника биты, снизит производительность инструмента и сократит срок его службы.
- В момент сверления отверстия на сверло/биту действует огромная сила. Как только сверло начнет проходить сквозь обрабатываемую деталь, крепче возьмитесь за инструмент и соблюдайте особую осторожность.
- Всегда крепите небольшие заготовки в тисках или аналогичном зажимном устройстве.
- Не сверлите в материале, где могут быть скрытые гвозди или другие предметы, которые могут привести к заеданию или поломке сверла.

● Закручивание винтов

ВНИМАНИЕ

Всегда следите за тем, чтобы наконечник сверла вставлялся в головку винта строго вертикально, в противном случае винт или сверло могут быть повреждены.

Поставьте сверло на головку винта и надавите. Начните медленно сверлить, постепенно увеличивая скорость.



1. Переключатель направления

Перед затягиванием шурупов по дереву сначала просверлите отверстие в дереве, чтобы шуруп не соскальзывал, тогда работать с ними будет легко и удобно.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

ВНИМАНИЕ

Перед выполнением проверки или технического обслуживания убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети.

● Очистка вентиляционных отверстий

Всегда держите вентиляционные отверстия в чистоте. Регулярно очищайте их или если они забились.

● Проверка сверла и метчика

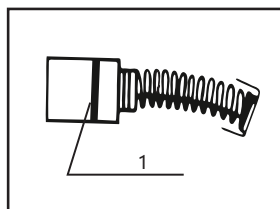
Использование затупившегося сверла или метчика снижает эффективность работы и может привести к перегрузке двигателя. При обнаружении чрезмерного износа немедленно замените или заточите сверло или метчик.

● Проверка крепежных винтов

Регулярно осматривайте все крепежные винты и проверяйте степень их затяжки. При обнаружении ослабленных винтов, незамедлительно подтягивайте их. Несоблюдение этого требования может привести к серьезной опасности.

● Проверка и замена угольных щеток

Регулярно снимайте угольные щетки для осмотра. Следите за чистотой угольных щеток и тем, чтобы они свободно входили в держатели. Обе угольные щетки необходимо заменять одновременно. Используйте только такие же угольные щетки.



1. Ограничительная отметка

※В случае необходимости замена шнура питания должна выполняться только производителем или его представителем.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

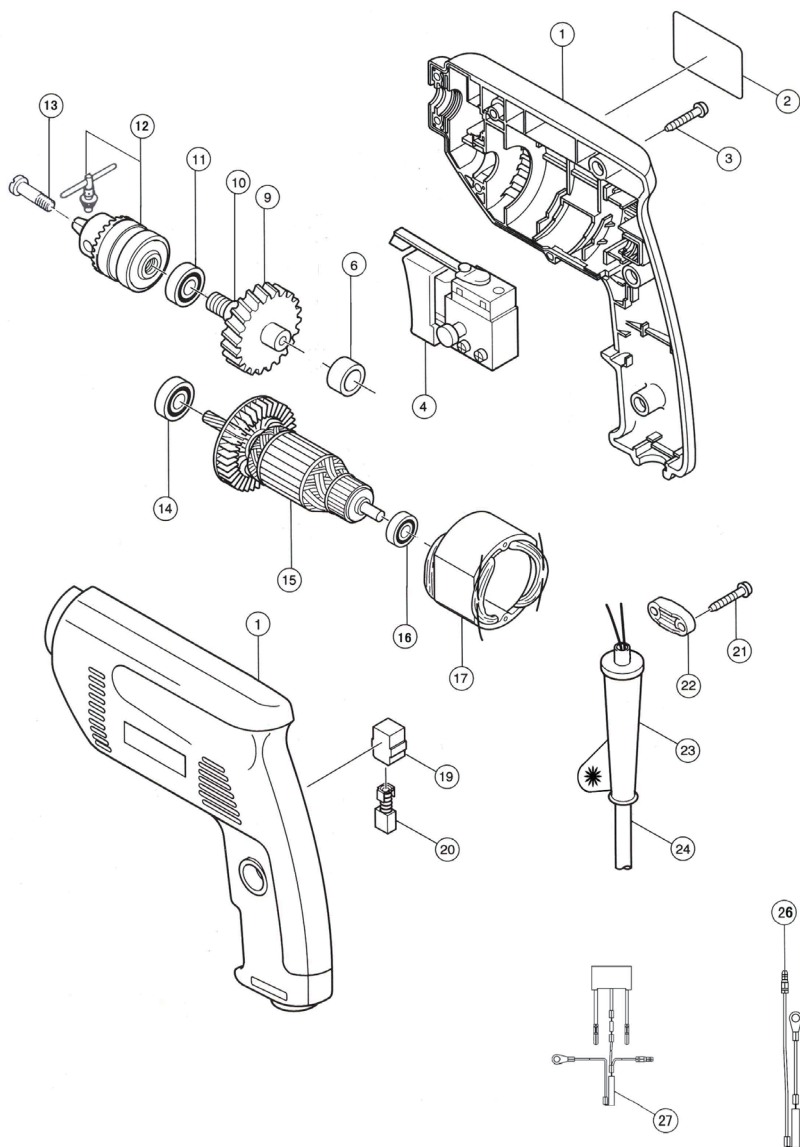
Модель		AJZ10A	AJZ10A(Keyless)	AJZ03-10A
Номинальная входная мощность		Вт	300	
Частота вращения без нагрузки		об/мин	0-3000	
Макс. глубина сверления	Сталь, мм	Ø10		Ø13
	Дерево, мм	Ø18		Ø18
Масса нетто, кг		1,5		

※В связи с тем, что программа исследований и разработок продолжается, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

※В связи с программой непрерывного совершенствования продукции иллюстрации, рисунки и фотографии могут незначительно отличаться. Всегда руководствуйтесь фактическим изделием.

ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА
AJZ10A/AJZ03-10A

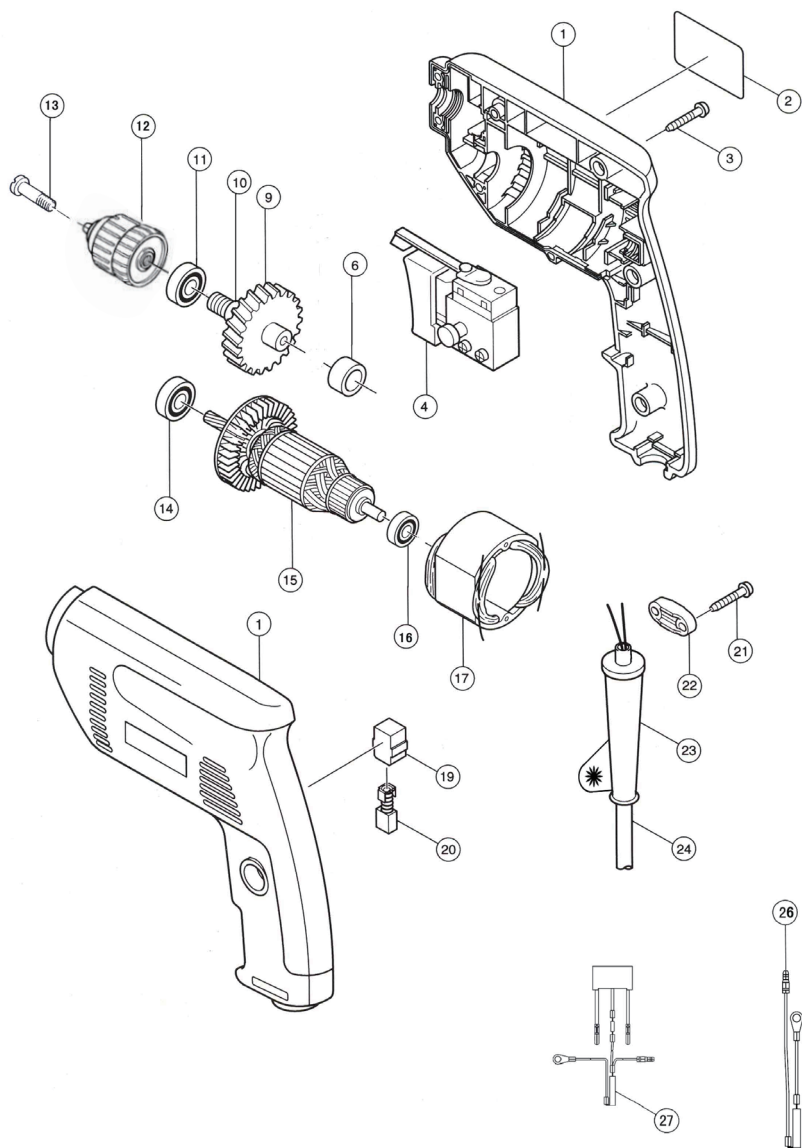
1	Корпус двигателя	23	Статор в сборе
2	Шильда	24	Кнопка включения
3	Саморез с полукруглой головкой	24	Левая половина ручки
4	Кнопка включения	24	Саморез с полукруглой головкой ST4×22
4	Кнопка включения	24	Конденсатор
6	Игольчатый подшипник НК0808	26	Саморез с полукруглой головкой ST4,8×25
9	Ведущая шестерня	27	Правая половина ручки
10	Приводной шпиндель		
11	Шариковый подшипник 6201VV		
12	Сборка патрона для сверла		
13	Винт с полукруглой головкой M5×16		
14	Шариковый подшипник 628VV		
15	Якорь		
16	Шариковый подшипник 626ZZ		
17	Статор		
19	Щеткодержатель		
20	Угольная щетка		
21	Резиновый штифт		
22	Саморез с полукруглой головкой ST5×55		
23	Защитная пластина		



ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА

AJZ10A (Keyless)

1	Корпус двигателя	23	Статор в сборе
2	Шильда	24	Кнопка включения
3	Саморез с полукруглой головкой	24	Левая половина ручки
4	Кнопка включения	24	Саморез с полукруглой головкой ST4×22
4	Кнопка включения	24	Конденсатор
6	Игольчатый подшипник НК0808	26	Саморез с полукруглой головкой ST4.8×25
9	Ведомая косозубая шестерня	27	Правая половина ручки
10	Приводной шпиндель		
11	Шариковый подшипник 6201VV		
12	Патрон		
13	Винт с полукруглой головкой M5×16		
14	Шариковый подшипник 628VV		
15	Якорь		
16	Шариковый подшипник 626ZZ		
17	Статор		
19	Держатель угольной щетки		
20	Угольная щетка		
21	Резиновый штифт		
22	Саморез с полукруглой головкой ST5×55		
23	Защитная пластина		



Комплектация AJZ10A			
Номер	Наименование	Количество	Единица
1	Дрель	1	Шт.
2	Сверло	1	Шт.
3	Ключ	1	Шт.
4	Угольные щетки	1	Комплект
5	Гарантийный талон	1	Шт.
6	Инструкция	1	Шт.

Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»

Адрес: Россия, 109451, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, корп.1, пом. 3

Телефон: 8 800 550 37 70

Электронная почта по общим вопросам: info@vseinstrumenti.ru

Электронная почта для официальных претензий: op@vseinstrumenti.ru

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 1 год

Страна производства: Китай

Изготовитель: : Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.

Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R. China

Тел: +86-400-182-5988

Факс: +86-513-83299608

Дата производства изделия: указана на изделии